

# سياسة اللغة

## فهرس

3	1 فلسفة تعليم اللغة وتعلمها
3	2 الوجه اللغوي لمدرسة فولتير
3	3 شروط القبول واللغة
4	4 مسارات واحتياجات لغوية لطلاب فولتير في برنامج الدبلوم
4	5 تنفيذ السياسة اللغوية
5	6 نشاطات لغوية ولا منهجية
5	7 التواصل مع أولياء الأمور وبطاقات التقارير
5	8 تقييم اللغة
6	9 التوجيه إلى الجامعات الدولية
6	10 دبلوم ثنائي اللغة
6	11 الخدمات اللوجستية والتقنية
7	12 توافر السياسة اللغوية وإيصالها
7	13 عملية المراجعة
8	14 المراجع
9	15 الملحق

## 1 فلسفة تعليم اللغة وتعلمها

تعتبر مدرسة ليسيه فولتير الفرنسية القطرية مؤسسة متعددة اللغات تولي أهمية كبيرة لتعلم اللغة. تأسست في عام 2007 وهي اليوم مكونة من مجتمع تعليمي يضم أكثر من 1600 طالب و219 موظفًا، بما في ذلك 145 معلمًا. جاء إنشاؤها نتيجة لإرادة قوية لصاحب السمو الشيخ تميم بن حمد آل ثاني، أمير قطر، بهدف تقديم تعليم دولي وناطق بالفرنسية للأجيال القطرية المدعوة لقيادة الدولة وتنميتها. تم إثراؤها لاحقًا بالانفتاح على مجتمعات أخرى في قطر، من خلال الجمع بطريقة أصلية بين نظام التعليم الفرنسي والمتطلبات الخاصة بنظام التعليم القطري.

يهدف اختيار برنامج دبلوم البكالوريا الدولية إلى تعزيز وتعميق البعد الدولي للمؤسسة. في الواقع، لقد تم إيلاء اهتمام خاص دائمًا للترويج للغات، كأداة اتصال داخل المجتمع التعليمي، وكوسيلة في التبادل المهني وفي عرض اللغات المختلفة المقدمة للطلاب. يساهم جميع المعلمين، سواء كانوا مدرسين لغة أم لا، في التطوير اللغوي للطلاب.

## 2 الوجه اللغوي لمدرسة فولتير

غالبية الطلاب يتحدثون العربية والإنجليزية بسبب البيئة الأسرية (الوالدين) والمرافقين (المربيين، السائقين إلخ). تتيح المدرسة لجميع طلابها الفرصة لتعلم عدة لغات أخرى بخلاف الفرنسية، لغة الدراسة. تقوم المدرسة بتدريس اللغة الإنجليزية والعربية والإسبانية وكذلك الصينية والإيطالية والألمانية على أساس فردي. يتم تدريس تاريخ قطر حتى المرحلة الإعدادية والدين الإسلامي باللغة العربية للطلاب الناطقين بها. وقد تم إيلاء اهتمام خاص لتدريس اللغة العربية، وهي اللغة الرسمية للبلد المضيف واللغة الأم لغالبية الطلاب. تشتت الحكومة القطرية أن يتم تعلم اللغة العربية من قبل جميع الطلاب، ومن هنا الحاجة إلى تدريسها في جميع الفصول. يتم تدريس المنهج الوطني القطري حتى الصف العاشر. ابتداء من الصف الحادي عشر، يتم تدريس برنامج اللغة العربية للبكالوريا الفرنسية أو البكالوريا الدولية. مع افتتاح البكالوريا الدولية، ستتاح للطلاب الفرصة لتعلم اللغة العربية إما كلغة B أو كلغة A (لجميع الطلاب العرب حسب الجنسية) مما يوفر لهم إمكانية الحصول على دبلوم ثنائي اللغة.

## 3 شروط القبول واللغة

وفقًا لسياسة القبول في ليسيه فولتير، يتم تدريس جميع الطلاب باللغات الفرنسية والعربية والإنجليزية. من الصف السابع، يتعلم الطلاب أيضًا اللغة الإسبانية.

وبالتالي، فإن مستوى الطلاب في اللغتين العربية والإنجليزية في نهاية الدراسة أعلى بكثير مما هو عليه في النظام الكلاسيكي أحادي اللغة، مما يشكل ثراءً ويسمح للطلاب بدمج المدارس الكبيرة في فرنسا وقطر وكذلك في الغرب.

وبالتالي، فإن مستوى الطلاب في اللغتين العربية والإنجليزية في نهاية الدورة الدراسية أعلى بكثير مما هو عليه في النظام الكلاسيكي أحادي اللغة، والذي يشكل مصدرًا للثروة ويسمح للطلاب بدخول الجامعات الكبرى في فرنسا وقطر وكذلك في الخارج.

#### 4 مسارات واحتياجات لغوية لطلاب فولتير في برنامج الدبلوم

مع الأخذ في الاعتبار الخلفية اللغوية واحتياجات طلاب فولتير، قررت اللجنة المسؤولة عن تطوير سياسة اللغة تقديم اللغات التالية على مستوى DP:

أ. دراسات في اللغة والأدب

-الأدب الفرنسي / اللغة الفرنسية وآدابها:

لغة التدريس الفرنسية، اللغة أ في المستوى العادي والمستوى المتقدم.

-اللغة العربية وآدابها:

لغة التدريس العربية، اللغة أ في المستوى العادي والمستوى المتقدم.

ب. دراسات اكتساب اللغة

-اللغة الإنجليزية كلغة ثانية، في المستوى العادي والمستوى المتقدم.

-اللغة العربية كلغة ثانية، في المستوى العادي والمستوى المتقدم.

ج - تعليم اللغات الأجنبية الأخرى

التفكير في إمكانية تدريس اللغة الإسبانية والعربية (لغير الناطقين باللغة العربية) كلغة مبتدئة.

#### 5 تنفيذ السياسة اللغوية

يعتمد تنفيذ السياسة اللغوية والنجاح في تطبيقها وتطويرها على العناصر التالية:

● دعم وتعزيز اللغات الأم للتلاميذ في جميع المستويات وفي جميع المواد الدراسية.

● مصاحبة AP وأنظمة دعم اللغة (انظر سياسة التضمين)

● مسار التميز PEP و PENE

- الترويج للمشاريع المشتركة بين اللغات.
- تنفيذ برامج عبر اللغات بما في ذلك تطوير التخصصات غير اللغوية.
- زيادة حجم ساعات تدريس اللغة: التدريس المشترك، الدعم اللغوي، مجموعات الاحتياجات في الفصول التي تسبق الدبلوم.
- تنظيم الفصول في شكل مساحة ثلاثية اللغات (ملصقات باللغات الثلاث).
- اقتراح لتدريب ودعم الموظفين الذين لا يتحدثون لغة التدريس ولغة البلد المضيف.
- دعوة المجتمع التعليمي بأكمله وإشراك آباء وأمهات التلاميذ الذين يجب أن يكونوا الوكلاء الرئيسيين في تكوين الصورة اللغوية لأطفالهم.
- تهتم جميع مواد الدراسة بتعزيز اللغات (ليس فقط الأدب / عمود اللغة) لأنها أدوات اتصال وتدريب

## 6 نشاطات لغوية ولامنهجية

توجد بالفعل أنشطة لغوية ولامنهجية باللغات الفرنسية والإنجليزية والعربية والإسبانية. يتم تعزيز هذه الأنشطة وتشجيعها على مستوى برنامج الدبلوم وخاصة في برنامج CAS. تتم كتابة المقالات المطولة بلغات أخرى غير الفرنسية: الإنجليزية أو العربية للطلاب الذين يختارون موضوع أطروحتهم بهاتين اللغتين. أخيراً، سيتم تدريس بعض مواد الدبلوم باللغة الإنجليزية، على سبيل المثال الفنون المرئية.

## 7 التواصل مع أولياء الأمور وبطاقات التقارير

تتم ترجمة جميع الاتصالات مع أولياء الأمور إلى اللغة الإنجليزية أو العربية. تتم ترجمة تقرير نهاية الفصل الدراسي حسب الحاجة (سياسة التقييم)

## 8 تقييم اللغة

يتم إجراء التقييم اللغوي من خلال الاختبارات الموحدة واختبارات المستوى التي يتم استخدامها أيضاً من قبل معلمي اللغة لاتخاذ قرار بشأن اختيار المستوى (المستوى العادي أو المستوى المتقدم) للغة المختارة على مستوى الدبلوم.

جب أن يتم اختيار اللغة لزيادة تطوير طلاقة الطالب فيها (لا يختار الطالب اللغة التي يتقنها أصلاً)

تم وضع الأحكام اللازمة لتقييم برامج اللغة على مستوى فصول البكالوريا الدولية (IB) لتكون قادرة على استيعاب متطلبات امتحانات اللغة، ولا سيما الامتحان الشفوي و امتحان الفهم الشفوي.

يتم عرض توقعات النجاح في نهاية مواد الدراسة للمجموعتين 1 و2 وكذلك أهداف المواد اللغوية في أدلة التدريس المتوفرة مع كل معلم لغة.

يمكن العثور على واصفات الدرجة النهائية القصوى في ملحق هذه السياسة. النتيجة النهائية 7 هي أفضل درجة (سياسة التقييم).

## 9 التوجيه إلى الجامعات الدولية

يساهم قسم الإرشاد، في اجتماعات تعاونية مع مدرسي اللغة، في استراتيجيات تطوير اللغة لتوجيه الطلاب في استكمال الطلبات والرسائل إلى الجامعات الدولية.

يتم إخطار معلمي اللغة بخطابات التقديم ومساعدة الطلاب في عملية التقديم الخاصة بهم.

## 10 دبلوم ثنائي اللغة

كما هو مذكور في سياسة التقييم، يتم منح دبلوم ثنائي اللغة للمرشحين التاليين:

- 1- من اختار دراسة موضوعات اللغة والأدب باللغتين الفرنسية والعربية.
- 2- أولئك الذين لديهم إمكانية اختيار موضوع من مجموعة الأفراد والمجتمعات (المجموعة 3) أو موضوع علمي (المجموعة 4) مكتمل بلغة مختلفة (الإنجليزية على سبيل المثال)

## 11 الخدمات اللوجستية والتقنية

هذه السياسة هي نتيجة للتعاون بين الهيئة الإدارية للمدرسة ومدير البرنامج ومنسقتها وجميع معلمي البكالوريا الدولية بما في ذلك معلمي اللغة.

وقد عقد اجتماع مع مسؤولية اللغة العربية لشرح منهجيات البرنامج الوطني وتم اتخاذ القرار بإدخال اللغة العربية على مستوى الدبلوم. المجتمع التعليمي بأكمله مسؤول عن تطوير سياسة اللغة. يتم تشكيل لجنة توجيهية لكتابة السياسات ومراجعتها تضم المعلمين والإدارة وأمين المكتبة وأولياء الأمور والطلاب.

يمكن للمدرسة توفير تدريب لغوي لموظفيها المختلفين (الفرنسية لغير الناطقين بها - العربية والإنجليزية للأفراد الفرنسيين).

## 12 توافر السياسة اللغوية وإيصالها

يكون مدير برنامج دبلوم البكالوريا الدولية مسؤولاً عن توصيل السياسة للمعلمين وأولياء الأمور. يتم إبلاغ سياسة اللغة الخاصة ببرنامج دبلوم البكالوريا الدولية إلى الموظفين والأسر والطلاب بطرق متنوعة لضمان تلقيها وتطبيقها. يتم توفير سياسة اللغة لجميع أعضاء هيئة التدريس بالمدرسة كنسخة إلكترونية على Google Drive الخاص بقسم البكالوريا الدولية المشترك، لضمان التتبع الدقيق للتحديثات والمراجعات. السياسة متاحة أيضاً على موقع المدرسة باللغات الفرنسية والإنجليزية والعربية لزيادة الفهم والوصول إلى أكبر عدد ممكن من الأشخاص داخل مجتمع Lycée Franco-Qatarien Voltaire متعدد اللغات، بحيث تلبي متطلبات سياسة القبول وسياسة التقييم الخاصة بالمؤسسة.

## 13 عملية المراجعة

يتحمل مدير الدراسات ومنسق البكالوريا الدولية والمعلمين المعيّنين مسؤولية مراجعة السياسة وتحديثها، ويتم ذلك بالتعاون مع فريق القيادة التربوي. يجب أيضاً مراعاة التعليقات الواردة من أصحاب المصلحة الآخرين، مثل أولياء الأمور والطلاب، في عملية المراجعة. تتم المراجعة سنوياً أو اعتماداً على تحديثات البكالوريا الدولية والتغيرات السياقية، تحت إشراف مدير الدراسات.

- *Apprendre dans une langue différente de sa langue maternelle dans le cadre des Programmes de l'IB*
- Vers un continuum d'Éducation internationale*
- Normes de mise en œuvre des programmes et applications concrètes*
- IB-DP Academic Council, Conseil Pédagogique, comité de la politique des langues; rôles et responsabilités.*
- Directives d'élaboration d'une politique linguistique, Ibo Avril 2008*
- DP, Descripteurs de notes finales, Déc 2017*
- Guide IB de Langue A, langue et littérature, premier examen 2021*
- Guide IB de Langue B, premier examen 2020*
- Directives à l'intention des établissements pour l'autoévaluation de leur politique linguistique, Ibo 2012*



## دراسات في اللغة والأدب

## النتيجة النهائية 7

يُظهر الطالب مستوى ممتازاً من الفهم والتقدير للتفاعل بين الشكل والمحتوى فيما يتعلق بالسؤال أو المهمة. يمكن أن تكون إجاباته مقنعة ومفصلة وتظهر الاستقلالية في تحليله وتوليفه وتقييمه. يكون تعبيره على مستوى متقن للغاية، شفهيًا وكتابيًا. يُظهر الطالب مستوى عاليًا من الدقة والوضوح. إنه يظهر حساسية جيدة للغاية للسياق ولتقييم التأثيرات على الجمهور أو القارئ. إنه يستخدم بنية فعالة للغاية باستخدام التفاصيل ذات الصلة بالنص لدعم قراءته النقدية للأفكار والمشاعر المعبر عنها في العمل (الأعمال).

## اللغة ب (المستوى المتقدم)

## النتيجة النهائية 7

يتكلم الطالب بوضوح وطلاقة. يستخدم مجموعة غنية من الأساليب اللغوية المتنوعة والاصطلاحية بدقة كبيرة. يتعامل مع الأفكار بفعالية وكفاءة، مما يدل على تفاعل معقد وديناميكي. يظهر فهماً شاملاً لمعنى وهدف النصوص المكتوبة. أصعب الأسئلة تطرح القليل من المشاكل بالنسبة له. يتعرف تقريباً على جميع التفاصيل الدقيقة المرتبطة باستخدامات محددة للغة. نصوصه مفصلة ومعبرة. إنه يبرهن على إتقان ممتاز للمفردات والتراكيب المعقدة بالإضافة إلى مستوى عالٍ من الدقة النحوية. تكشف الطريقة التي يتم بها تنظيم عمله عن وضوح تفكيره، ويظهر قدرته على تحدي جمهوره وإقناعهم والتأثير عليهم.

## اللغة ب (المستوى العادي)

## النتيجة النهائية 7

يعبر الطالب عن نفسه بوضوح وطلاقة وطبيعية. إنه يستخدم بدقة مجموعة من الأساليب اللغوية المتنوعة والاصطلاحية. يقترب من الأفكار بشكل فعال، ويظهر الديناميكية والتفاعل الجيد. إنه يظهر فهماً جيداً لمعنى وهدف النصوص المكتوبة. الأسئلة الأكثر صعوبة تطرح القليل من المشاكل بالنسبة له. نصوصه مفصلة وتشير إلى إتقان جيد للمفردات والتراكيب المعقدة بالإضافة إلى مستوى جيد جداً من الدقة النحوية. كيف عمله المكتوب بشكل فعال وفقاً للجمهور المستهدف والهدف المقصود. يظهر التناسق والقناعة في الطريقة التي يعبر بها عن أفكاره وينظم عمله.